
RAPPORT ANNUEL
D'ACTIVITÉS
2019-2020



ASSOCIATION DES ART-THÉRAPEUTES DU QUÉBEC



Rapport annuel/Annual Report

Elise Peters

Illustration

Nouveau logo de l'AATQ

Réalisation de Gab Pelletier, Design graphique

Révision en français et anglais/French and English revision

Aimée-Edith Cloutier & Michelle Nuttall

Mise en page/Layout

Elise Peters

Édition/Edition

CA AATQ

ASSOCIATION DES ART-THÉRAPEUTES DU QUÉBEC INC.

911 rue Jean-Talon Est. Bureau 307B
Montréal (Québec)
514 990-5415

www.aatq.org



TABLE DES MATIÈRES

TABLE OF CONTENTS

OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION DES ART-THÉRAPEUTES DU QUÉBEC	1
<i>OBJECTIVES OF THE QUEBEC ART THERAPY ASSOCIATION</i>	1
CONSEIL D'ADMINISTRATION 2019-2020	2
<i>BOARD OF DIRECTORS 2019-2020</i>	2
PRÉSIDENTE	3
<i>PRESIDENT</i>	4
VICE-PRÉSIDENTE	5
<i>VICE-PRESIDENT</i>	6
SECRÉTAIRE	7
<i>SECRETARY</i>	8
COMITÉ ADHÉSION	9
<i>MEMBERSHIP COMMITTEE</i>	10
COMITÉ RÈGLEMENTS ET AFFAIRES GOUVERNEMENTALES	11
<i>BYLAWS AND GOVERNMENTAL AFFAIRS COMMITTEE</i>	12
COMITÉ COMMUNICATIONS	13
<i>COMMUNICATIONS COMMITTEE</i>	14
COMITÉ ÉDUCATION ET RECHERCHE	15
<i>EDUCATION AND RESEARCH COMMITTEE</i>	16
COMITÉ ÉTHIQUE ET STANDARD	17
<i>STANDARDS AND ETHICS COMMITTEE</i>	18
REPRÉSENTANTES DES ÉTUDIANT.E.S	19
<i>STUDENT REPRESENTATIVE</i>	20
ART-THÉRAPEUTES DES RÉGIONS	21
<i>INTERREGION ART THERAPISTS</i>	23
ANNEXE	25
<i>ANNEX</i>	25



À PROPOS DE L'AATQ

L'Association des art-thérapeutes du Québec (AATQ) a été fondée en 1981. Elle est l'une des quatre associations professionnelles d'art-thérapeutes au Canada. Organisme sans but lucratif, l'AATQ distribue de l'information et offre des services en français et en anglais.

LES BUTS DE L'AATQ SONT DE :

- Défendre les intérêts des art-thérapeutes dans l'exercice de leur profession;
- Informer le public et les professionnels de la santé sur les services, la pratique et la formation professionnelle en art-thérapie;
- Fournir aux membres professionnels et aux membres affiliés des outils et des occasions de poursuivre leur développement professionnel;
- Faire la promotion de l'essor professionnel de l'art-thérapie au Québec.

ABOUT THE AATQ

The Quebec Art Therapy Association (AATQ) was founded in 1981 and is one of four professional associations for art therapists in Canada. It is a bilingual organization, distributing information and services in both French and English.

THE PRIMARY GOALS OF THE AATQ ARE TO:

- Defend the interests of art therapists in the exercise of their professional activities;
- Promote the professional development of art therapy in Quebec;
- Inform the public and health professionals about services, professional practice and training in art therapy;
- Provide members and affiliate members with opportunities for their professional development.



CONSEIL D'ADMINISTRATION 2019-2020

BOARD OF DIRECTORS 2019-2020

PRÉSIDENTE/PRESIDENT

Michelle Nuttall

VICE-PRÉSIDENTE/VICE-PRESIDENT

Aimée-Edith Cloutier

SECRÉTAIRE/SECRETARY

Elise Peters

TRÉSORIÈRE/TREASURER

Emily Martin

COMITÉ ADHÉSION/MEMBERSHIP COMMITTEE

Anne-Laurence Mongrain

COMITÉ RÈGLEMENTS ET AFFAIRES GOUVERNEMENTALES/
BYLAWS AND GOVERNMENTAL AFFAIRES COMMITTEE

Nancy Couture

COMITÉ COMMUNICATIONS/COMMUNICATIONS COMMITTEE

Sophie Lessard-Latendresse

COMITÉ ÉDUCATION ET RECHERCHE/EDUCATION AND RESEARCH COMMITTEE

Marie-Pier Malo et Marie-Soleil Blanchet

COMITÉ ÉTHIQUE ET STANDARD/STANDARDS AND ETHICS COMMITTEE

Julie Corriveau

REPRÉSENTANTES DES ÉTUDIANT.E.S/STUDENT REPRESENTATIVE

Christy Thompson & Sabrina Lortie-Landecker (Concordia)

Audrey-Anne Pigeon (UQAT)



PRÉSIDENTE

Chers.chères membres,

Une autre année se termine à l'AATQ. Celle-ci fut assez particulière avec l'arrivée d'une crise sanitaire mondiale sans précédent qui nous a forcé.es, en tant qu'art-thérapeutes, à réfléchir à la façon d'offrir nos services. En tant qu'association, nous avons tenté de vous garder informé.es au fur et à mesure que nous avons des directives du gouvernement et des idées provenant d'associations semblables à la nôtre. Nous avons tous.tes appris et évolué là-dedans à notre rythme. J'ose espérer que vous vous serez senti.es soutenu.es par votre association.

Durant l'exercice 2019-2020, nous avons vécu d'autres événements ensemble tels que :

- *Une activité de ressourcement nous permettant de découvrir deux autres modalités des thérapies créatives soit la musicothérapie et Transformation développementale (septembre 2019)*
- *Notre AGA (septembre 2019)*
- *Une AGE portant sur la création d'un regroupement des thérapeutes par l'art (février 2020)*
- *Deux ruches d'art tenues sur Zoom (avril, mai 2020) et*
- *Le vote par courrier pour la modification de deux articles des règlements généraux (avril 2020)*

Elise Peters, secrétaire au conseil d'administration, et moi-même avons tenu un kiosque d'informations pour l'AATQ à la journée portes ouvertes du programme d'art-thérapie de l'UQAT en février dernier.

Nous avons aussi lancé notre nouveau site internet, un changement qui avait comme objectif premier d'économiser de l'argent. Le serveur précédent était rendu beaucoup trop coûteux pour nos besoins. En espérant que vous allez apprécier la version revue et actualisée de ce site internet.

Pour ma part, je complète mon mandat en tant que présidente de l'AATQ, rôle que j'ai occupé pendant deux ans. J'ai beaucoup apprécié travailler avec une équipe de femmes engagées et passionnées. Je souhaite remercier Marie-Soleil Blanchet, Aimée-Edith Cloutier, Andrea Cook, Julie Corriveau, Nancy Couture, Sophie Lessard-Latendresse, Sabrina Lortie-Landecker, Marie-Pier Malo, Emily Martin, Anne-Laurence Mongrain, Elise Peters, Audrey-Ann Pigeon et Christy Thompson pour leur apport inestimable. Un grand merci à Maria Riccardi pour sa disponibilité comme présidente sortante. Son soutien continu a allégé mes tâches. Enfin, un merci tout spécial à Andréa Bédard-Gascon, notre agente administrative. Elle est le disque dur ou l'encyclopédie de l'association connaissant tout de celle-ci ou étant capable de trouver les réponses aux questions demandées à la vitesse de l'éclair. Merci à toi Andréa, tu es une partenaire extraordinaire!

Je ferai maintenant la transition vers le rôle de présidente sortante où je demeurerai près des membres du conseil d'administration pour leur apporter mon soutien et renfort, au besoin.

Merci à vous, membres de l'association, pour votre confiance et allégeance professionnelle.

Au plaisir,

Michelle Nuttall, MA, ATPQ.
Présidente



PRESIDENT

Dear members,

Another year is coming to an end at the AATQ. This year was a particular one with the arrival of an unprecedented worldwide sanitary crisis that forced us, as art therapists, to rethink the manner in which we offer our services. As an association, we tried to relay updated information to you as it came in from the government or associations similar to ours. We all learned and grew from this experience at our own pace. I do hope you felt you were supported by your association.

During the 2019-2020 exercise, we also lived the following events together:

- *A large-group activity permitting us to discover two other creative arts therapies modalities: music therapy and developmental transformations (DVT) (September 2019)*
- *Our annual general meeting (September 2019)*
- *A special general meeting that addressed the creation of a Quebec group of creative arts therapies (February 2020)*
- *Two online art hives (April and Mai 2020)*

Elise Peters, secretary on the board, and myself also held an information kiosk for the AATQ at UQAT's open house for the art therapy program last February.

As for myself, I am completing my mandate as president of the AATQ, a role I occupied for two years. I very much appreciated working with a team of committed and passionate women. I wish to thank Marie-Soleil Blanchet, Aimée-Edith Cloutier, Andrea Cook Julie Corriveau, Nancy Couture, Sophie Lessard-Latendresse, Sabrina Lortie-Landecker, Marie-Pier Malo, Emily Martin, Anne-Laurence Mongrain, Élise Peters, Audrey-Ann Pigeon et Christy Thompson for their invaluable contributions. Thank you so much to Maria Riccardi for her availability as past president; her ongoing support lightened my tasks. Finally, a very special thank you to Andréa Bédard-Gascon, our administrative assistant. She is the hard drive or the encyclopedia of our association, knowing everything that has to do with it or capable of finding answers to all questions at the speed of lightning. Thank you Andréa, you are an exceptional partner!

I will now transition to the role of past president where I will remain close to the board members to offer them my support and help if needed.

Many thanks to you, members of the association, for your trust and professional allegiance.

Michelle Nuttall, MA, ATPQ.
President



VICE-PRÉSIDENTE

Chers.chères membres de l'AATQ,

Pour une deuxième année consécutive, je tiens à souligner l'excellent travail de l'équipe du Conseil d'administration, et à remercier et féliciter tous ceux et celles qui se sont impliqué.e.s de près ou de loin; continuez à le faire – nous avons besoin de vous et de votre soutien!

En tant que vice-présidente, mon rôle pour l'année 2019-2020 a été celui de continuer d'apporter ma collaboration, entre autres, en révisant et/ou en corrigeant quelques textes et documents, d'offrir mon humble contribution à la refonte du site internet, et de finaliser la définition de l'art-thérapie et ses éléments, au sein du sous-comité de la définition, et de l'intégrer au nouveau site dans lequel j'ai aussi remanié quelques textes. Bien sûr, je me suis également impliquée dans toutes les discussions requérant des prises de décision liées à des demandes de la part du public ou des membres.

Ce fût un grand plaisir et une riche expérience que de faire partie d'une équipe de feu!

Un grand merci!

Je souhaite une bonne continuation et tout autant d'énergie à l'équipe qui prendra le relais.

Aimée-Edith, MA, ATPQ.
Vice-Présidente



VICE-PRESIDENT

Dear AATQ members,

For a second year, I would like to highlight the excellent work of the members of the Board of Directors, and to thank those who were involved near or far. We still need your support!

As vice-president, my role for the year 2019-2020 was to continue to collaborate by revising and/or correcting some texts and documents, bring my humble contribution to the re-design of the website, and finalise the art therapy definition and its elements with the Definition subcommittee.

It was a great pleasure and a rich experience to be part of such a powerful team!

A big thank you!

To the incoming board members, I wish just as much energy and the best of luck!

Aimée-Edith, MA, ATPQ.
Vice-President



SECRÉTAIRE

À l'automne dernier, j'ai eu le plaisir d'accepter le poste de secrétaire en remplacement de Nicole Bouchard au sein de l'AATQ. Ayant récemment gradué et débuté ma pratique comme art-thérapeute, il était important pour moi de pouvoir collaborer à l'avancement de notre profession. J'ai rapidement pu tisser des liens auprès des membres de notre magnifique association et être chaleureusement accueillie par le conseil d'administration alors que je prenais place pour la première fois dans une telle position.

Motivée d'apprendre, j'arrivais en milieu de mandat et cela m'a pris un moment pour voir de quelle manière je pourrais contribuer et comprendre les différents rôles des comités engagés. Mon rôle de secrétaire au cours de la dernière année était principalement lié à la prise de notes des procès-verbaux et d'ordre du jour lors de nos réunions mensuelles, AGE et AGA, au dépouillement des bulletins de vote pour la modification des règlements généraux ainsi qu'à la confection et mise en page de ce présent rapport d'activité. Ces différentes tâches m'ont permis de me mettre à jour avec les divers projets entamés, complétés, en cours et à reporter lors des prochains mandats.

Malgré une année mouvementée, remplie de surprise comme celle de notre chère COVID-19, j'ai également pu m'impliquer lors des différents projets suivants :

- *La tenue d'une ruche d'art au bureau de l'AATQ le 30 novembre dernier.*
- *Un kiosque d'information à la journée porte ouverte de l'UQAT accompagnée de Michelle Nuttall (présidente) le 8 février 2020.*
- *Un projet de discussion de groupe à distance (téléthérapie/déconfinement) avec l'aide de Marie-Pier Malo du comité éducation et recherche.*

Finalement, que ce soit en présence ou à distance, j'ai pu voir une équipe solide se soutenir et s'entraider devant des défis de taille. Je peux dire au revoir à cette année et exprimer que c'est avec plaisir que j'accepterai de poursuivre au sein du conseil d'administration à titre de secrétaire pour le prochain mandat.

Au plaisir!

Elise Peters, MA, ATPQ.
Secrétaire



SECRETARY

Last fall, I had the pleasure of accepting the position of secretary to replace Nicole Bouchard at the AATQ. Having recently graduated and started my practice as an art therapist, it was important for me to be able to collaborate in the advancement of our profession. Taking on this type of endeavour for the first time, I was quickly able to bond with the members of our wonderful association and got warmly welcomed by the Board of Directors.

Motivated to learn, I arrived mid-term and it took me a while to see how I could contribute and understand the different roles of the committees involved. My role as Secretary over the past year has been primarily related to the note taking at our monthly meetings, AGM and the Special General Meeting, the counting of ballots for amending the general regulations and the preparation and layout of this present activity report. These different tasks have allowed me to stay up to date with various projects started, completed, in progress and to be postponed during the next mandates.

Despite an eventful year, filled with surprises like our dear COVID-19, I was also able to get involved in the following projects:

- The holding of an art hive at the AATQ office on November 30th .
- An information booth at the UQAT open house with Michelle Nuttall (President) on February 8, 2020.
- A remote group discussion project (teletherapy/deconfinement) with Marie-Pier Malo (Education and Research Committee).

Finally, whether in the presence or by distance, I could see a strong team supporting each other and helping each other while facing major challenges. I can say goodbye to this year and express that I look forward to continuing on the Board of Directors as Secretary for the next term.

Elise Peters, MA, ATPQ.
Secretary



COMITÉ ADHÉSION

C'est avec grand enthousiasme que j'ai pris la relève de Janie Pomerleau au comité des adhésions en septembre 2019. Ce fût une année remplie de nouveaux défis et d'apprentissages.

Le comité a principalement travaillé tout au long de l'année à évaluer les nouvelles demandes d'adhésion. Avec la création de notre nouveau site internet, nous avons dû nous adapter à plusieurs changements sur la façon de procéder pour les nouveaux membres. Nous avons aussi dû mettre à jour les dossiers de chaque membre et faire plusieurs tâches reliées, cela afin d'optimiser l'organisation du processus d'adhésion. Un grand merci à Andréa Bédard-Gascon, notre adjointe administrative, de m'avoir guidée et épaulée tout au long de l'année à travers ces changements!

Pour continuer le travail amorcé par Janie durant son mandat, je me suis aussi impliquée dans le bulletin mensuel en étant responsable de la pige d'un de nos membres afin de leur proposer de partager leur projet de recherche universitaire (ou autre publication). Cela a été mis en place afin de promouvoir le travail de nos membres et faire valoir la recherche en art-thérapie.

Voici un tableau comparatif de l'évolution de l'adhésion dans les dernières années :

Catégories de membres	2016	2019	2020
Professionnels,elles	160	193	181
Étudiants.es	42	31	20
Alliés.es	8	9	5
Affiliés.es	6	5	7
Honorifiques	7	7	7

Nous pouvons constater une légère baisse du nombre de membres professionnels, elles et alliés.es dans la dernière année. Nous pouvons aussi observer que le nombre de membres étudiants.es a considérablement diminué depuis 2016, le comité devra se pencher sur ce dossier dans la prochaine année. Nous devons déterminer de nouvelles façons de rejoindre les étudiants.es et leur faire valoir les avantages à être membre de notre association. Cela pourra se faire, entre autres, avec l'aide des nouvelles représentantes étudiantes dans chacune des universités où le programme d'art-thérapie est offert.

Je souhaite continuer à m'impliquer au sein du CA, au comité des adhésions, pour les deux prochaines années. Je pourrai ainsi continuer le travail débuté cette année et élaborer un plan d'action concernant le recrutement de membres étudiants.es.

Anne-Laurence Mongrain, MA, ATPQ.
Comité adhésion



MEMBERSHIP COMMITTEE

It is with great enthusiasm that I took over from Janie Pomerleau at the membership committee in September 2019. It has been a year filled with new challenges and learning.

The committee has mainly worked on the evaluation of new membership requests. With the creation of our new website, we had to adapt our ways to proceed for new members. As such, we updated each member's file and did related tasks to optimize the organization of the new member's file. Thank you to Andréa Bédard-Gascon, our administrative assistant, for guiding me throughout this year's changes!

To continue the work Janie had started during her mandate, I got involved in the monthly newsletter. I oversaw the draw of one of our members and contacted the member to propose to publish their research project (or other publication). This has been put in place to promote our members' work and recognize the research in art therapy.

Here is a comparative table of the evolution of AATQ membership in the last few years:

Membership category	2016	2019	2020
Professionals	160	193	181
Student	42	31	20
Allies	8	9	5
Affiliates	6	5	7
Honorary	7	7	7

We can observe a small drop in the number of professional members and allies in the last year. We can also notice that the number of student members has considerably lowered in the last years. The committee will have to address this in the year to come. We will have to find new ways to reach the students and promote the perks of being part of our association. This could be done, partly, with the help of the student representative from each university where art therapy is offered.

I would like to continue to be part of the board of directors, at the membership committee, for the next two years. I could then continue the work we started this year and plan a way to reach the students.

Anne-Laurence Mongrain, MA, ATPQ.
Membership committee



COMITÉ RÈGLEMENTS ET AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Cette année, le comité a travaillé essentiellement sur deux grands dossiers, en plus de mettre la main à la pâte pour d'autres activités de notre association, en collaboration avec les autres membres du conseil d'administration.

La création du Regroupement québécois des thérapeutes par les arts

En 2019-2020, le comité règlements et affaires gouvernementales a fait des avancées importantes dans le dossier de la reconnaissance des art-thérapeutes. D'abord, lors de l'assemblée générale annuelle de septembre 2019, les membres ont mandaté le comité pour clarifier les enjeux qui entouraient la création d'un regroupement québécois des thérapeutes par les arts.

Nous avons réalisé nos tâches! Lors de l'assemblée générale extraordinaire de février 2020, une proposition a été soumise aux membres. L'assemblée a alors décidé de participer à la création du Regroupement québécois des thérapeutes par les arts qui réunit les musicothérapeutes, les thérapeutes par la danse et le mouvement, les dramathérapeutes, les art-thérapeutes et les psychodramatistes. Le processus administratif de création de ce regroupement est presque achevé et les membres seront invité.es à l'assemblée générale de constitution dans les prochains mois.

À titre de rappel, ce regroupement poursuivra les objectifs suivants :

- Regrouper toutes les modalités artistiques des thérapies par les arts.
- Promouvoir les thérapies par les arts.
- Travailler à la reconnaissance des thérapeutes par les arts.
- Défendre les intérêts de ses membres.

C'est ce regroupement qui assumera le relais pour la reconnaissance du travail réalisé par les thérapeutes par les arts, incluant la création d'un ordre professionnel ou les démarches pour joindre un ordre déjà existant, afin de permettre aux art-thérapeutes qui le souhaitent d'avoir accès au permis de psychothérapeute. Il reste encore beaucoup de travail avant d'y parvenir.

La révision de nos règlements généraux

Ce dossier qui avait bien avancé l'an dernier a rencontré des embûches importantes cette année. En somme, les amendements qui avaient été adoptés lors de l'assemblée générale annuelle de septembre 2019 ont dû être mis sur la glace à cause d'erreurs de procédure dans le mode d'adoption de ces amendements. Nous avons donc procédé à un vote par la poste, conformément aux règlements qui sont en vigueur actuellement, afin de revoir la procédure d'amendement à nos documents officiels.

Au moment d'écrire ces lignes, le dépouillement du vote n'a toujours pas pu être fait en raison des mesures sanitaires mises en place dans le contexte de la pandémie de COVID-19. Mais le résultat de ce vote déterminera comment les amendements qui avaient déjà été proposés et discutés en assemblée générale pourront être adoptés... finalement ! C'est donc un dossier qui reviendra sur la planche de travail en 2020-2021.

Nancy Couture, MA, PhD, ATPQ.
Comité règlements et affaires gouvernementales



REGULATIONS AND GOVERNMENT AFFAIRS COMMITTEE

This year, the committee primarily worked on two major issues, as well as working on other activities of our association, in collaboration with the other members of the board of directors.

The creation of the Quebec Association of Therapists through the Arts

In 2019-20, the Regulations and Government Affairs Committee made significant progress on the issue of art therapist recognition. First, at the annual general meeting in September 2019, the members mandated the committee to clarify the issues surrounding the creation of a Quebec group of therapists through the arts.

We've done our homework! At the special general meeting in February 2020, a proposal was submitted to members. The assembly then decided to participate in the creation of the Quebec Group of Therapists through the Arts, which brings together music therapists, dance and movement therapists, dramatherapists, art therapists and psychodramatists. The administrative process for creating this grouping is nearing completion and members will be invited at the general assembly of constitution in the coming months.

As a reminder, this grouping will pursue the following objectives:

- Bringing together all of the artistic modalities of creative arts therapies.
- Promote creative arts therapies.
- Work towards the recognition of therapists through the arts.
- Defending the interests of its members.

This grouping will take over the task to recognize of the work done by creative arts therapists including the creation of a professional order or the steps to join an existing order, in order to allow creative arts therapists who wish to have access to the psychotherapist's license. But there is still a lot of work to be done before we get to this stage!!

The revision of our general regulations

This issue, which had progressed well last year, has encountered significant challenges this year. In short, the amendments that had been adopted at the annual general meeting in September 2019 had to be put on hold because of procedural errors in the way these amendments had been adopted. We have therefore held a postal vote, in accordance with the regulations that are currently in force, to review the procedure for amending our official documents.

At the time of writing, the vote count has still not been possible due to the sanitary measures put in place in the context of the COVID-19 pandemic. But the result of this vote will determine how the amendments that had already been proposed and discussed in the general assembly can be adopted... This is an issue that will return to the works in 2020-2021.

Nancy Couture, MA, PhD, ATPQ.
Regulations and government affairs committee



COMITÉ COMMUNICATIONS

C'est avec grand plaisir que j'ai complété ma dernière année de mon mandat au sein du conseil d'administration de notre association professionnelle à titre de responsable des communications. La refonte de notre site internet et d'une nouvelle image de marque a constitué la quasi-totalité de mes tâches cette année. Suite à la réception de plusieurs soumissions ainsi qu'au vote anonyme au sein des membres du conseil d'administration pour le choix du programmeur et du directeur artistique, ce long processus de refonte s'est entamé en juillet 2019. Ma tâche principale a été de coordonner ce projet entre les différents acteurs soit notre association professionnelle et les besoins de nos membres, le programmeur, Olivier Leblanc ainsi que le directeur artistique, Gabriel Pelletier. Tout au long du processus, j'ai assisté à plusieurs rencontres de développement à Québec. Suite à ces rencontres, je validais le tout auprès du CA pour m'assurer que tout était conforme à nos attentes et à nos besoins. Le travail a été constant et soutenu. Dès janvier, nous avons amorcé la dernière phase du projet qui a consisté aux transferts des données de notre ancien site sur notre nouveau serveur. Nous en avons profité pour mettre à jour certains contenus et les traduire pour un site bilingue. Nous avons essuyé un important retard dans notre mise en ligne en raison, notamment, de la démission d'un membre important de l'équipe du programmeur pour aller travailler contre la pandémie de la COVID-19. Malgré la mise en ligne, nous avons continué à travailler pour finaliser le site et ses retouches jusqu'à la fin du mois de mai. Finalement, pour conclure notre travail de refonte de notre image professionnelle, je terminerai cet été mon implication en travaillant conjointement avec d'autres collègues sur la définition de l'art-thérapie. Après près d'un an, nous pouvons dire, mission accomplie! Je n'aurais pu faire ce travail soutenu et cette implication bénévole sans l'aide de mes précieux collègues au CA, et plus particulièrement Andréa, agente administrative et Aimée-Edith Cloutier, vice-présidente. Merci pour toute votre aide et vos nombreux encouragements. Ce fut le résultat d'un merveilleux travail d'équipe!

En raison de cette tâche importante, j'ai malheureusement eu moins le temps de produire un bulletin mensuel et d'être assidue à cette tâche. Comme vous avez pu l'observer au courant des derniers mois, j'ai tenté d'offrir et de produire, dès que le temps me le permettait, un visuel différent à chaque production pour le plaisir des yeux. J'espère que vous avez continué d'apprécier vos lectures de nos nouvelles professionnelles!

Pour le mot de la fin, j'aimerais écrire un immense merci à Daphné Vachon qui, encore une fois cette année, a su alimenter le fil de notre page Facebook. Son implication, son assiduité et sa constante recherche pour trouver des articles à vous partager a permis d'égayer vos réseaux sociaux et de me dégager de cette tâche. Merci infiniment Daphné!

Merci pour votre confiance chers.chères membres tout au long de ces deux dernières années. Ce fut un réel plaisir de vous servir et représenter notre profession à travers le Québec.

Sophie Lessard-Latendresse, MA, ATPQ.
Comité communications



COMMUNICATIONS COMMITTEE

It is with a great pleasure that I completed the last year of my term on the Board of Directors of our professional association as the head of the communications committee. The redesign of our website and a new branding has been almost all of my tasks this year. Following the receipt of several submissions and an anonymous vote among the Board's members for the choice of programmer and artistic director, this long process of redesign began in July 2019. My main task was to coordinate this project between the various actors: our professional association and the needs of our members, the programmer, Olivier Leblanc, and the artistic director, Gabriel Pelletier. Throughout the process, I attended several development meetings in Quebec City. Following these meetings, I validated everything with the board to make sure that everything was in line with our expectations and needs. The work has been consistent and sustained. In January, we began the final phase of the project, which involved the transfer of data from our old site to our new server. We took the opportunity to update some content and translate it for a bilingual site. We experienced a significant delay in our online release due, in part, to the resignation of a key member of the programmer's team to work against the COVID-19 pandemic. Despite the online release, we continued to work to finalize the site and its retouching until the end of May. Finally, to conclude our work to reshape our professional image, I will end my involvement this summer by working together with other colleagues on the definition of art therapy. After almost a year, we can say, mission accomplished! I could not have done this sustained work and this volunteer involvement without the help of my precious board colleagues, and Andréa, administrative officer and Aimée-Edith Cloutier, vice-president. Thank you for all your help and encouragement. It was the result of a wonderful teamwork!

Because of this important task, I unfortunately had less time to produce a monthly newsletter and to be diligent in this task. As you may have observed over the past few months, I have tried to offer and produce, as soon as time allowed, a different visual at each production for the pleasure of the eyes. I hope you continued to enjoy your readings of our professional news!!

For the final word, I would like to write a huge thank you to Daphne Vachon who, once again this year, was able to feed the thread of our Facebook page. Her involvement, her assiduity, and her constant search to find articles to share with you has helped to brighten up your social networks and free me from this task. Thank you so much Daphne!!

Thank you for your trust dear, dear members throughout the last two years!! It was a real pleasure to serve you and represent our profession throughout Quebec.

Sophie Lessard-Latendresse, MA, ATPQ.
Communications committee



COMITÉ ÉDUCATION ET RECHERCHE

C'est avec plaisir que nous terminons notre deuxième année de mandat au comité Éducation et recherche. Bien qu'il y avait certains projets de planifiés au courant de l'année, plusieurs facteurs ont empêché leur réalisation.

Le symposium des thérapies par les arts n'a donc pas pu avoir lieu dans le contexte actuel de pandémie. Toutefois, nous avons continué à informer le public des différences entre diverses pratiques artistiques, leurs buts et bienfaits en partageant la fiche visuelle créée l'an dernier.

Un envoi contenant les diverses ressources disponibles pour aiguiller les membres sur un retour sécuritaire au travail en présentiel malgré la pandémie a été préparé et envoyé via l'infolettre.

Conjointement avec Elise Peters, secrétaire au sein de l'AATQ, nous avons offert aux membres un espace d'échange virtuel afin d'aborder différents points quant à la pratique de l'art-thérapie à distance. Le but de cette rencontre était d'ouvrir la discussion sur cette nouvelle perspective de pratique de l'art-thérapie en partageant différentes idées, points de vue et ressources tout en créant un espace de soutien et de collaboration entre art-thérapeutes. Nous avons pu aborder les avantages et inconvénients de cette pratique tout en échangeant diverses découvertes faites par chacun.e. Merci à tous et à toutes pour votre participation.

L'année dernière, l'un de nos objectifs était d'entreprendre de nouveaux moyens pour mousser l'intérêt envers les prix de recherche. Une courte vidéo créative avait été réalisée pour annoncer nos prix de recherches autrement. En le partageant de nouveau cette année à travers notre page Facebook, le bulletin mensuel ainsi qu'auprès des écoles de formation, nous avons eu des soumissions pour le prix Esther Katz ainsi que pour le prix d'excellence. Nos remerciements sincères aux membres du jury qui ont assuré la continuité des prix de recherches de l'AATQ cette année ainsi qu'aux participant.e.s. Nous aurons la joie de révéler les gagnant.e.s à l'AGA.

Nous souhaitons remercier les membres de leur confiance et le Conseil d'administration pour leur dévouement, ce fut un plaisir de collaborer avec vous!

Marie-Soleil Blanchet. MA. ATPQ
Marie-Pier Malo. MA. ATPQ
Comité éducation et recherche



EDUCATION AND RESEARCH COMMITTEE

We are pleased to be completing our second year on the Education and Research Committee. Although there were some projects planned during the year, several factors prevented their realization.

As a result, the Creative Arts Therapies Symposium could not take place in the current pandemic context. However, we continued to inform the public of the differences between various art practices, their goals and benefits by sharing the visual tool created last year.

A mailing containing the various resources available to refer members to a safe return to the workplace in the face of the pandemic was prepared and sent out via the newsletter.

In conjunction with Élise Peters, secretary at the AATQ, we offered members a virtual exchange space to discuss various issues related to the practice of online art therapy services. The purpose of this meeting was to open discussion on this new perspective of art therapy practice by sharing different ideas, points of view and resources while creating a space for support and collaboration between art therapists. We were able to discuss the advantages and disadvantages of this practice while exchanging various discoveries made by everyone. Thank you all for your participation.

Last year, one of our goals was to undertake new ways to promote interest in research awards. A short creative video was produced to advertise our research awards in a different way. Sharing it again this year through our Facebook page, the monthly newsletter and with training schools, we had submissions for the Esther Katz Award as well as the Award of Excellence. Our sincere thanks to the members of the jury who ensured the continuity of the AATQ Research Awards this year and to the participants. We look forward to announcing the winners at the AGM.

We would like to thank the members for their trust and the Board of Directors for their dedication, it was a pleasure working with you!

Marie-Soleil Blanchet. MA. ATPQ
Marie-Pier Malo. MA. ATPQ
Education and research committee



COMITÉ ÉTHIQUE ET STANDARD

Lors de l'assemblée extraordinaire de décembre 2019, les changements prévus aux normes éthiques de notre Code de déontologie des art-thérapeutes n'ont pu être apportés. Le projet fut donc suspendu afin de s'arrimer aux procédures existantes. Lorsque le moment sera opportun, le CA pourra reprendre le travail à ce niveau.

Voici les statistiques concernant les demandes faites au comité éthique afin de rendre compte des besoins et des questionnements :

Tableau 1 : Provenance des demandes

Nombre de demandes	Membres AATQ	Non-Membres	Public	Total
	18		1	19

Tableau 2 : Origine géographique des demandes

Nombre de demandes	Montréal	Abitibi	Laurentides	Estrie	Outaouais	Mauricie	Centre du Québec	Saguenay-Lac-Saint-Jean	Total
	11			2	4		1	1	19

Tableau 3 : Nature des demandes

Nature de la demande	Nombre
Durée de conservation des documents	1
Confidentialité des dossiers et des oeuvres	1
Questionnement au niveau de la promotion et la publicité comme nouvelle art-thérapeute	1
Demande de vérification du titre d'art-thérapeute (usurpation)	2
Vérifications quant à la pertinence de l'usage du titre d'art-thérapeute et/ou art-thérapie à des fins de promotion, de formation sur les réseaux sociaux, journaux et autres plateformes	10
Vérification de l'utilisation du vocabulaire afin de se protéger de la loi-21	1
Intimidation/atteinte à la réputation	1
Secret professionnel	1
Changements/Amendements aux Normes éthiques (en attente)	1
TOTAL	19

Prospectives 2020-2021

Pour la prochaine année, je, Julie Corriveau, propose de poursuivre mon implication au sein du comité éthique et standard en tant que coresponsable avec la nouvelle participation de ma collègue Andrea Cook. Nous ferons équipe dans le partage des tâches au niveau du traitement des demandes et essayerons de créer des plateformes d'éducation reliée à l'éthique

Julie Corriveau MA. ATPQ
Comité éthique et standard



ETHICS AND STANDARDS COMMITTEE

At the December 2019 Special Meeting, the planned modifications to the Ethical Standards of our Code of Ethics of art therapists could not be processed due to procedural issues. The project was therefore suspended to comply with our bylaws. The board will be able to resume work at this level when timing is adequate.

Here are the statistics concerning the requests made to the Ethics Committee to report on needs and questions of our members:

Table 1: Origin of requests

Origin of requests	AATQ Members	Non-Members	Public	Total
	18		1	19

Table 2: Geographic origin of requests

Number of requests	Montréal	Abitibi	Laurentides	Estrie	Outaouais	Mauricie	Centre du Québec	Saguenay-Lac-Saint-Jean	Total
	11			2	4		1	1	19

Table 3: Nature of requests

Nature of request	Numbers
Retention period of documents	1
Confidentiality of files and art works	1
Questioning adequate types of promotion and publicity as a new art therapist	1
Request for verification of art therapist title (usurpation)	2
Verifications as to the appropriateness of using the title of art therapist and/or art therapy for promotional purposes, training on social networks, the media and other platforms	10
Verification of the choice of vocabulary to follow Bill-21 legislation	1
Intimidation/Reputation Damage	1
Professional Secrecy	1
Pending Changes to Ethical Standards	1
TOTAL	19

Outlook 2020-2021

For the next year, I, Julie Corriveau, propose to continue my involvement in the Ethics and Standards Committee as co-chair with the new participation of my colleague Andrea Cook. We will team up to share the tasks of processing requests and will try to create platforms for art therapy ethics through education.

Julie Corriveau MA. ATPQ
Ethics and standards committee



REPRÉSENTANTES ÉTUDIANTES

Chers.chères membres et membres étudiants.es,

Cette année, Audrey-Ann Pigeon, étudiante à la maîtrise à l'UQAT ainsi que Sabrina Landecker et Christy Thompson, étudiantes à la maîtrise à l'Université Concordia en thérapie par les arts créatifs, option art-thérapie, ont représenté la communauté étudiante en tant que membres du conseil d'administration de l'Association des art-thérapeutes du Québec (AATQ).

Au cours de cette année scolaire, Christy a terminé et présenté sa recherche finale de maîtrise pendant que Sabrina finalisait son document de recherche. Cette dernière et son partenaire ont également accueilli un bébé dans le monde. Nous avons apprécié le fait d'être une équipe de deux étudiantes et de partager le poste pendant cette période chargée! Il y avait toujours l'une de nous qui étions présentes aux réunions mensuelles. Ainsi, nous avons écouté, interrogé et contribué tout en exprimant les préoccupations des étudiants.es, puis rapporté au corps étudiant.

Nous avons participé à l'AGA ainsi qu'à la journée de ressourcement. Sabrina a offert une méditation guidée suivie d'une intervention en pâte à modeler dans le but de représenter une visualisation.

La fin de notre mandat pendant la COVID-19 a renforcé l'importance du travail pour lequel nous sommes formées ainsi que le grand besoin d'une approche comme l'art-thérapie! Alors que nous quittons notre poste de représentantes étudiantes, nous souhaitons que les futurs.es étudiants.es. qui joindront le CA et l'association puissent trouver et donner du soutien au sein de l'AATQ.

Nous avons intégré l'équipe de l'AATQ en apprenant à écouter profondément, avec compassion, patience et curiosité. Notre expérience au sein du conseil d'administration a renforcé notre conviction que nos voix sont plus fortes ensemble que séparément.

Cordialement,

Sabrina et Christy, Concordia
Audrey-Anne Pigeon, UQAT
Représentantes étudiantes



STUDENTS REPRESENTATIVES

Dear Members and Students Members,

This year, Audrey-Ann Pigeon, student at UQAT and Sabrina Landecker and Christy Thompson, Master's degree students at Concordia University in Creative Arts Therapies, art therapy option, represented the student community as board members within the Quebec Art Therapy Association (AATQ).

During this school year, Christy completed and presented her final master's research and while Sabrina was finalizing her research paper, she and her partner welcomed a baby into the world. It was good to be a team of two students and share the position during these busy times! One of us was always present at the monthly meetings; we listened, questioned, and contributed, voicing student concerns and then reported back to the student body.

We participated in the AGM, and "journée de ressourcement" with Sabrina offering a guided meditation followed by a plasticine intervention to represent the visualization.

Ending our mandate during COVID-19 has reinforced the importance of the work we are being trained to do as well as the great need for it! As we leave our post as student representatives, it is our wish for the students who join the board and the association to both find and give support within the AATQ.

We became part of the AATQ team, learning to listen deeply with compassion, patience and curiosity. Our experience on the board strengthened our belief that our voices are stronger together than apart.

Sincerely,

Sabrina and Christy, Concordia
Audrey-Anne Pigeon, UQAT
Student representative



DES NOUVELLES DES ART-THÉRAPEUTES EN RÉGION!

PETIT NOUVEAU CETTE ANNÉE DANS NOTRE RAPPORT D'ACTIVITÉS : UN CLIN D'ŒIL DES RÉGIONS. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION SOUHAITE DEPUIS LONGTEMPS SE RAPPROCHER DES ART-THÉRAPEUTES QUI TRAVAILLENT PARTOUT AU QUÉBEC. ON A PENSÉ LEUR DEMANDER SI ELLES VOULAIENT PARTAGER CE QUI SE PASSE DANS L'ENSEMBLE DE LA COMMUNAUTÉ DES ART-THÉRAPEUTES. VOICI CE QUE ÇA DONNE:

En Montérégie

La pandémie aura transformé notre pratique. Les art-thérapeutes en emploi ont vu leur pratique se transformer en travaillant par visioconférence d'abord, ou en effectuant de la relation d'aide par téléphone. Une d'entre elles s'est même vu être obligée de réaliser des tâches de préposée. Une situation très triste qui s'est soldée par une mise à pied... Pour celle qui était habituée à la visioconférence, la situation n'a pas vraiment changé bien que quelques activités en présentiel aient été annulées. Les points positifs qui ressortent de la visioconférence sont la distribution de matériel aux participants et le contact facilité avec les parents. Pour certaines, l'arrêt forcé aura permis de prendre du recul, d'adapter les services à cette nouvelle réalité, d'avoir de nouvelles idées et le temps pour les développer.

Un « bon coup » en 2019 : Une art-thérapeute a réussi à obtenir une subvention du Ministère de la Culture et des Communications, dans le cadre de leur programme Culture et inclusion. Le tout s'est réalisé avec un organisme en santé mentale et dure depuis bientôt un an. Il inclut des ateliers art-thérapeutiques, des ateliers techniques, des séances individuelles et une série d'ateliers entrepreneuriaux permettant l'organisation d'un vernissage. Cet événement devait se tenir dans une galerie d'art et qui a bien entendu été annulée par la COVID-19. Par contre, une belle solidarité perdure dans le groupe et les activités devraient reprendre d'ici peu.

En Mauricie

Les quelques art-thérapeutes de la Mauricie ne chôment pas, malgré la pandémie. Bien sûr, la pratique privée est affectée : visioconférence et reprise des rencontres en présence, avec la mise en place des conditions sanitaires. Dans certains cas, comme dans un groupe pour les personnes atteintes de cancer, les rencontres n'ont pas encore été reprises. Peut-être à l'automne ?

Quelques projets de recherche sur l'art-thérapie ont été réalisés en Mauricie : un groupe d'art-thérapie pour les proches aidants, un autre pour les personnes atteintes de fibromyalgie et un dernier sur les bienfaits des arts chez les personnes vulnérables. Ces projets permettent de faire connaître l'art-thérapie dans différents organismes. Les art-thérapeutes de la Mauricie projettent de se voir plus régulièrement à partir de l'automne prochain!



DES NOUVELLES DES ART-THÉRAPEUTES EN RÉGION!

En Estrie

Ça bouge en Estrie! En octobre dernier avait lieu l'ouverture officielle de la première ruche d'art en Estrie. Celle-ci, initiée par Emmanuelle Meunier et mise en place au Musée des Beaux-arts de Sherbrooke, offre mensuellement une oasis de créativité et de rencontres pour une cinquantaine d'Estriens qui viennent s'y ressourcer en famille ou avec leurs amis.es. La COVID-19 n'a pas arrêté l'équipe du musée d'offrir cette activité populaire, des ruches virtuelles ont même eu lieu pendant la fermeture du musée, d'avril à juin! La ruche du MBAS continuera de bourdonner dès septembre prochain. Elle est ouverte tous les premiers dimanches du mois, de 13h à 16h au 241 rue Dufferin à Sherbrooke. Les membres de l'AATQ de toutes les régions sont chaleureusement invités.es à venir nous visiter. :)

Un autre beau projet intitulé : Apparaître a émergé en Estrie cet hiver. Cette fois-ci, c'est l'étudiante à la maîtrise en art-thérapie de l'UQAT, Marie-Ève Yergeau, qui a initié le projet, en collaboration avec l'artiste céramiste Amélie Pomerleau. Elles ont créé ensemble une série d'ateliers pour les femmes victimes de violence conjugale en processus de rétablissement. La démarche visait à permettre aux femmes d'aller plus loin dans la réappropriation de leur pouvoir personnel en leur offrant un espace d'expression et d'exploration créative. L'artiste céramiste invitait les femmes à s'inspirer de sa démarche artistique en moulant une partie du corps ayant été significative dans leur cheminement, pour ensuite utiliser le moule afin d'en faire une sculpture d'argile. L'activité proposée en 10 séances a malheureusement dû être interrompue par le confinement, mais sera reprise dès que possible.

Depuis début avril, un podcast à propos du processus créatif chez les artistes visuels et en art-thérapie a vu le jour. Animé par l'artiste multidisciplinaire et sherbrookoise Carl Beauvais, Emmanuelle Meunier y met son grain de sel avec sa capsule régulière à propos de l'art-thérapie et de thèmes sous-jacents au mieux-être par la créativité. Pour écouter les émissions, visitez la page Facebook de l'émission intitulée Par où on commence ? ou encore le site officiel de l'émission en tapant l'adresse www.lebalado.ca

Dans la capitale nationale

Les art-thérapeutes de la région de Québec prévoient se rencontrer régulièrement, dès l'automne, afin d'échanger sur leur pratique et de se soutenir dans les défis qu'elles rencontrent. L'une d'elles, Marie-Ève Laflamme, a été interviewée par une journaliste du journal Le Soleil et a pu faire la promotion de l'art-thérapie pour intervenir auprès de personnes qui vivent un deuil important. Voici le lien vers l'article : <https://www.lesoleil.com/le-mag/faire-le-deuil-de-sa-maison-5e964643b0466b1b506f80ad89d22bfa>



NEWS OF OUR INTERREGION ART THERAPISTS!

THIS YEAR'S NEWEST ACTIVITY ON THE REPORT: A NOD TO THE REGIONS. THE BOARD OF DIRECTORS HAS LONG WANTED TO BE CLOSER TO THE ART THERAPISTS WHO HAVE BEEN WORKING ALL OVER QUEBEC. WE THOUGHT WE WOULD ASK THEM IF THEY WANTED TO SHARE WHAT IS GOING ON AT HOME WITH THE ENTIRE ART THERAPIST COMMUNITY. HERE IS WHAT IT LOOKS LIKE:

In Montérégie

The pandemic had transformed our practice. Employed art therapists have seen their practice transformed by working by videoconference first, or by performing a helping relationship over the phone. One of them was even forced to perform attendant duties. A very sad situation that resulted in a layoff... For those who were used to video conferencing, the situation did not really change, although some face-to-face activities were cancelled. The positive aspects that emerge from the videoconference are the distribution of materials to participants and the facilitated contact with parents. For some, the forced shutdown had allowed us to step back, adapt services to this new reality, have new ideas and time to develop them.

A "good move" in 2019: An art therapist has managed to obtain a grant from the Ministry of Culture and communications, as part of their Culture and Inclusion program. This project came together with a mental health organization and has been going on for almost a year. It includes art-therapeutic workshops, technical workshops, one-on-one sessions, and a series of entrepreneurial workshops to organize an opening. This event was supposed to be held in an art gallery and was of course cancelled by COVID-19. On the other hand, a good solidarity continues in the group and activities are expected to resume shortly.

In Mauricie

The few art therapists in Mauricie are not unemployed, despite the pandemic. Of course, private practices are affected: videoconferencing and resumption of meetings in attendance, with the establishment of sanitary conditions. In some cases, such as in a group for people with cancer, meetings have not yet been resumed. Maybe in the fall?

Some research projects on art therapy have been carried out in Mauricie: an art therapy group for caregivers, another for people with fibromyalgia and a final one on the benefits of the arts in vulnerable people. These projects make art therapy known in different organizations. The art therapists of Mauricie plan to see each other more regularly next autumn!



NEWS OF OUR INTERREGION ART THERAPISTS!

In Estrie the Eastern Townships

Things are abuzz in Estrie!! Last October, the first art hive in Estrie was officially opened. This one, initiated by Emmanuelle Meunier and set up at the Sherbrooke Museum of Fine Arts in, offered a monthly oasis of creativity and encounters for about fifty Eastern Townships residents who come to recharge with family or friends. COVID-19 did not stop the museum team from offering this popular activity. Virtual hives even took place during the museum's closure from April to June! The MBAS hive will continue to buzz beginning in September. It is open every first Sunday of the month from 1 p.m. to 4 p.m. at 241 Dufferin Street in Sherbrooke. AATQ members from all regions are warmly invited to come and visit us :)

Another beautiful project called Apparaître emerged in the Eastern Townships this winter. This time, Marie-Eve Yergeau, a master's student in art therapy from UQAT, initiated the project in collaboration with ceramic artist Amélie Pomerleau. Together, they created a series of workshops for women victims of domestic violence in the process of recovery. The aim was to enable women to go further in reclaiming their personal power by providing them a space for expression and creative exploration. The ceramic artist invited women to draw inspiration from her artistic approach by molding a part of the body that had been significant in their journey, and then used the mold to make a clay sculpture. The activity proposed in 10 sessions unfortunately had to be interrupted by the lockdown, hopefully it will resume as soon as possible.

Since the beginning of April, a podcast about the creative process among visual and art therapy artists has been created. Hosted by the multidisciplinary and Sherbrooke artist Carl Beauvais, Emmanuelle Meunier puts her grain of salt in it with her regular capsule about art therapy and themes underlying wellness through creativity. To listen to the shows, visit the Facebook page of the show entitled 'Where Do We Start?' or the show's official website by typing the address www.lebalado.ca

In the nation's capital

Art therapists in the Quebec City area plan to meet regularly, starting in the fall, to discuss their practice and support one another in the challenges they face. One of them, Marie-Eve Laflamme, was interviewed by a journalist from the newspaper Le Soleil and was able to promote art therapy to intervene with people who are grieving significantly. Here is the link to the article: <https://www.lesoleil.com/le-mag/faire-le-deuil-de-sa-maison-5e964643b0466b1b506f80ad89d22bfa>



ANNEXE *ANNEX*

**ASSOCIATION DES ARTS-THÉRAPEUTES
DU QUÉBEC**

**RAPPORT FINANCIER ANNUEL
(non audité)**

AU 31 MAI 2020

Manoj Chandarana
2541, place Lepailleur
Montréal, Québec) H1L 6C3
Tél. (514) 353-7237

ÉTATS FINANCIERS

Avis au lecteur	<i>1</i>
Bilan	<i>2</i>
Résultats et évolution des actifs nets	<i>3</i>
Flux de trésorerie	<i>4</i>
Notes complémentaires	<i>5</i>
Renseignements supplémentaires	<i>6</i>

AVIS AU LECTEUR

Aux membres de :

ASSOCIATION DES ARTS-THÉRAPEUTES DU QUÉBEC

J'ai compilé le bilan de l'Association des arts-thérapeutes du Québec au 31 mai 2020, ainsi que l'état des résultats, de l'évolution de l'actif net, du flux de trésorerie et des renseignements supplémentaires terminé à cette date à partir des informations fournies par la direction. Je n'ai procédé ni à une vérification ni à un examen et je n'ai pris aucune mesure pour m'assurer de l'exactitude et de l'intégralité de ces renseignements. Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états risquent de ne pas convenir à ses fins.

Montréal, Québec,

Le 11 août 2020



Manoj Chandarana

BILAN (non audité)

Au 31 mai

	2020	2019
	\$	\$
A C T I F		
Court terme		
Encaisse	29 875	35 935
Frais payés d'avance et dépôt	2 523	1 623
	<hr/> 32 398	<hr/> 37 558
Immobilisations (note 2)	-	-
	<hr/> 32 398	<hr/> 37 558
P A S S I F		
Court terme		
Créditeurs	725	2 405
	<hr/>	<hr/>
A C T I F S N E T S		
Non affectés	31 673	35 153
	<hr/> 32 398	<hr/> 37 558

Les notes complémentaires et l'annexe font partie intégrante des états financiers.

POUR LE CONSEIL,

_____, administrateur (trice)

_____, administrateur (trice)

Manoj Chandarana

RÉSULTATS ET ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS (non audités)

Exercice terminé le 31 mai

	2020	2019
	\$	\$
REVENUS	27 183	27 040
DÉPENSES		
Activités et mission	13 000	8 693
Administration	17 665	17 242
	<hr/>	<hr/>
	30 665	25 935
(Déficit) excédent des revenus sur les dépenses	(3 482)	1 105
Actifs nets non affectés, au début	35 155	34 048
	<hr/>	<hr/>
Actifs nets non affectés, à la fin	31 673	35 153

FLUX DE TRÉSORERIE (non audité)

Exercice terminé le 31 mai

	2020	2019
	\$	\$
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
(Déficit) excédent des revenus sur les dépenses	(3 482)	1 105
Variation des éléments hors caisse		
Frais payés d'avance et dépôt	(900)	479
Créditeurs	(1 678)	1 715
	<u>(2 578)</u>	<u>2 194</u>
Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation	(6 060)	3 299
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT	-	-
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT	-	-
Variation de la trésorerie et des équivalents de la trésorerie	(6 060)	3 299
Trésorerie et équivalents de la trésorerie au début de l'exercice	<u>35 935</u>	<u>32 636</u>
Trésorerie et équivalents de la trésorerie à la fin de l'exercice	<u>29 875</u>	<u>35 935</u>
La trésorerie et équivalents de la trésorerie consistent en :		
Encaisse	<u>29 875</u>	<u>35 935</u>

NOTES COMPLÉMENTAIRES (non auditées)
Pour l'exercice terminé le 31 mai 2020

1- Forme juridique et nature des activités

L'organisme est constitué selon la partie 3 de la Loi sur les Compagnies du Québec en novembre 1981. Ses activités se résument en la promotion et le développement de la profession, l'information et la protection du public.

2- Principales conventions comptables

a) Immobilisations

Les acquisitions d'immobilisations sont généralement enregistrées au coût et amorties, le cas échéant, selon la méthode du solde résiduel. Durant le présent exercice, aucune acquisition n'est constatée.

b) Apports reçus sous forme de services

En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de service, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

3- Engagement

L'association s'est engagée en vertu d'un bail pour ses locaux venant à échéance le 31 mars 2021. Les loyers minimum futurs totalisent à \$5 980 pour le prochain exercice.

4- Instruments financiers

Les justes valeurs de l'encaisse, des créditeurs et des débiteurs correspondent, en approximation, à leur valeur comptable étant donné leur échéance à court terme.

ANNEXE 1 - RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

(non audités)

Exercice terminé le 31 mai

	2020	2019
	\$	\$
REVENUS		
Cotisations	25 895	25 077
Conférence/Assemblée générale	735	1 963
Location	553	-
	27 183	27 040
DÉPENSES		
Activités et mission		
Conférence/Assemblée générale	2 871	2 931
Éducation, recherche et éthique	300	1 741
Communication et affaires publiques	45	-
Site web	8 190	2 349
Vie associative	1 474	1 672
	13 000	8 693
Fonctionnement		
Loyer et frais de bureau	8 554	9 192
Assurances	1 310	1 192
Contractuelle assistante administrative	5 698	5 460
Honoraires professionnels	1 305	719
Frais bancaires	798	679
	17 665	17 242
	30 665	25 935

**THE QUEBEC ART THERAPY
ASSOCIATION**

**ANNUAL FINANCIAL REPORT
(non audited)**

MAY 31, 2020

Manoj Chandarana
2541, place Lepailleur
Montréal, Québec) H1L 6C3
Tél. (514) 353-7237

FINANCIAL STATEMENTS

Notice to reader	<i>1</i>
Balance sheet	<i>2</i>
Income and change in net assets	<i>3</i>
Statement of cash flows	<i>4</i>
Notes to financial statements	<i>5</i>
Schedule 1 - statement of operations	<i>6</i>

NOTICE TO READER

To the members of:

THE QUEBEC ART THERAPY ASSOCIATION

I have compiled the balance sheet of **the Quebec Art-Therapy Association** as of May 31, 2020 and the statements of income and changes in net assets, the statement of cash flows and the statement of operations for the year then ended from information provided by the management. I have not audited, reviewed or otherwise attempted to verify the accuracy or completeness of such information. Readers are cautioned that the statements may not be appropriate for their purposes.

Montreal, Quebec,
August 11, 2020



Manoj Chandarana

BALANCE SHEET (non audited)

As of May 31,

	2020	2019
	\$	\$
ASSETS		
Current		
Bank	29 875	35 935
Prepaid expense and deposit	2 523	1 623
	<hr/> 32 398	<hr/> 37 558
Fixed assetss (note 2)	-	-
	<hr/> 32 398	<hr/> 37 558
LIABILITIES		
Current		
Creditors	725	2 405
	<hr/>	<hr/>
NET ASSETS		
Unrestricted	31 673	35 153
	<hr/> 32 398	<hr/> 37 558

Les accompanying notes and the schedule are incorporated into the financial statements.

ON BEHALF OF THE BOARD

_____, director

_____, director

Manoj Chandarana

INCOME AND CHANGES IN NET ASSETS (non audited)

Year ended May 31,

	2020	2019
	\$	\$
REVENUES	27 183	27 040
EXPENDITURES		
Activities and mission	13 000	8 693
Administration	17 665	17 242
	30 665	25 935
Expenditures over revenues	(3 482)	
Revenues over expenditures		1 105
Net assets, beginning	35 155	34 048
Net assets, ending	31 673	35 153

STATEMENT OF CASH FLOWS (non audited)
ended May 31,

	2020	2019
	\$	\$
Operating activities		
Expenses over revenues	(3 482)	
Revenues over expenses		1 105
Prepaid expenses and deposit	(900)	479
Creditors	(1 678)	1 715
	<u>(2 578)</u>	<u>2 194</u>
Net cash provided from operating activities	(6 060)	3 299
Financing activities	-	-
Investing activities	-	-
Change in cash and equivalent of cash	(6 060)	3 299
Cash and equivalent of cash, beginning of year	<u>35 935</u>	<u>32 636</u>
Cash and equivalent of cash, ending of year	<u>29 875</u>	<u>35 935</u>
Cash and equivalent of cash, consist of:		
Bank	<u>29 875</u>	<u>35 935</u>

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS (non audited)

For the year ended May 31, 2020

1- Statutes of incorporation and nature of activities

The association is a non-for-profit organization incorporated under Part III of the Quebec Companies Act. Its objectives are to promote and develop the art therapy profession, to inform and protect the public.

2- Accounting policies

a) Fixed assets

Purchased fixed assets are generally recorded at cost and depreciated following the diminishing balance method. As at year-end, the organization had not acquired any fixed assets.

b) Contributed services

Because of the difficulty of determining the fair value, contributed services are not recognized in the financial statements.

3- Commitment

The organization leases its office premises under a lease expiring March 31, 2021. Future minimum lease payments total \$5 980 for the next fiscal year.

4- Financial instruments

The fair values of cash, debtors and creditors correspond approximately to their carrying amount because of their short-term maturity dates.

SCHEDULE 1 - STATEMENT OF OPERATIONS

(non audited)

ended May 31,

	2020	2019
	\$	\$
REVENUES		
Membership	25 895	25 077
Conference/annual general meeting	735	1 963
Rental income	553	-
	27 183	27 040
EXPENDITURES		
Activities and mission		
Conference/annual general meeting	2 871	2 931
Education, research and ethic	300	1 741
Communication and public affairs	45	-
Web site	8 190	2 349
Board and meetings	1 474	1 672
	13 000	8 693
Administration		
Rent and office expenses	8 554	9 192
Insurance	1 310	1 192
Administrative assistant	5 698	5 460
Professional fees	1 305	719
Bank charges	798	679
	17 665	17 242
	30 665	25 935